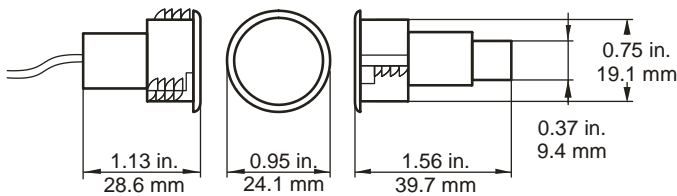


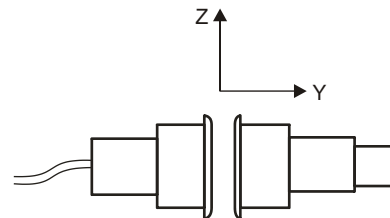
DC107 Series Magnetic Contact Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT SV

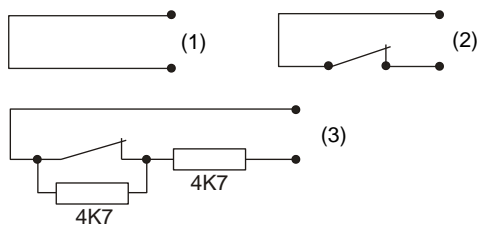
1



2



3



Carrier recommends to check regularly that the magnetic contact is working properly on the control panel and that the installers advise their customers to do this.

Wiring description

Figure 3

#	Colour	Description
(1)	2X Copper	Tamper, supervision line
(2)	2X Silver	Alarm, normally closed (DC107, DC107S60)
(3)	2X Silver	Alarm, normally closed (DC107R4.7)

EN: Installation Sheet

Description

The DC107 series are flush mounted magnetic contacts that can be connected to a burglar alarm system. The DC107 series can be used in ferromagnetic environments and doors. For differences in the DC107 series see "Specifications" below.

Mounting

No special mounting tools are required.

The magnetic contact and the magnet should be mounted directly across from each other. Select the desired mounting positions and drill appropriate holes. Mount the magnet and the contact in the holes.

During installation the switching distances have to be individually determined for each contact.

When the installation is completed, the electrical switch function of the magnetic contact must be checked (for example, with a continuity checker or multimeter). Use of mechanical force, for example when installing, can damage the glass body of the reed switches.

Note: When installing the contact, please keep in mind that the doors can bend under temperature influence.

Package content

- 1X Magnetic contact Ø24 x 28.6 mm
- 1X Magnet Ø24 x 39.7 mm

Specifications

Cable length:

DC107, DC107R4.7	2.5 m
DC107S60	6 m

Switch close resistance:

DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4.7 kΩ ±10%

Switch open resistance:

DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9.4 kΩ ±10%

Mounted in ferromagnetic material

Approach distance Y (switch close)	10 mm
Removal distance Y (switch open)	25 mm
Approach distance Z (switch close)	7 mm
Removal distance Z (switch open)	25 mm
Contact type	NC
Maximum switch voltage	50 V _{DC}
Maximum switch current	0.5 A
Contact dimensions	Ø24 x 28.6 mm

Magnet dimensions	Ø24 x 39.7 mm
Borehole diameter	19.1 mm
Operating temperature	-40 to +65°C EN 50131 Class II: -10 to +55°C

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Environmental class	IP68
---------------------	------

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



EN50131-2-6: 2008
Security Grade 2, Class II
Tested and certified by Applica Test & Certification, Norway

European Union directives	Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com
---------------------------	--

REACH	Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

DE: Installationsanleitung

Bezeichnung

Bei der DC107-Serie handelt es sich um Magnetkontakte für die Einbaumontage, die mit einer Einbruchmeldeanlage verbunden werden können. Die DC107-Serie kann in ferromagnetischen Umgebungen verwendet und in Türen eingebaut werden. Unterschiede in der DC107-Serie entnehmen Sie bitte den „Technische Daten“ unten.

Montage

Der Magnetkontakt und der Magnet sollten direkt gegenüberliegend montiert werden. Wählen Sie die gewünschten Montagepositionen aus und bohren Sie entsprechende Löcher. Montieren Sie den Magneten und den Kontakt in den Löchern.

Während der Installation müssen die Schaltabstände individuell bestimmt werden.

Wenn die Installation abgeschlossen ist, muss die elektrische Funktion des Magnetkontakts überprüft werden (z. B. mit einem Durchgangsprüfer oder Multimeter). Mechanische Krafteinwirkungen beispielsweise während der Installation können das Glasgehäuse der Reed-Schalter beschädigen.

Hinweis: Beachten Sie bei der Installation des Kontakts, dass sich die Türen unter Temperatureinfluss verziehen können.

Schaltplan

Abbildung 3

#	Farbe	Bezeichnung
(1)	2X Kupfer	Sabotage-, Überwachungsleitung
(2)	2X Silber	Alarm, normalerweise geschlossen (DC107, DC107S60)
(3)	2X Silber	Alarm, normalerweise geschlossen (DC107R4.7)

Packungsinhalt

- 1X Magnetkontakt Ø24 x 28,6 mm
- 1X Magnet Ø24 x 39,7 mm

Technische Daten

Kabellänge:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Schalter-Widerstand geschlossen:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10 %
Schalter-Widerstand offen:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ± 10%

Befestigung auf ferromagnetischem Material

Annäherungsabstand Y (Schalter geschlossen)	10 mm
Entfernungsabstand Y (Schalter offen)	25 mm
Annäherungsabstand Z (Schalter geschlossen)	7 mm
Entfernungsabstand Z (Schalter offen)	25 mm
Kontakttyp	Schließßer
Maximale Spannung des Wechslers	50 V _~
Maximaler Schaltstrom	0,5 A

Kontaktabmessungen	Ø24 x 28,6 mm
Magnetabmessungen	Ø24 x 39,7 mm
Durchmesser des Bohrlochs	19,1 mm
Betriebstemperatur	-40 bis +65° C EN 50131 Klasse II: -10 bis +55°C

Zertifizierung und Einhaltung

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

Umgebungsklasse	IP68
-----------------	------

Produktwarnungen und Haftungsausschluss	DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ , oder scannen Sie den QR-Code.
---	---



Zertifizierung	CE
----------------	-----------



EN50131-2-6: 2008
Sicherheitsstufe 2, Klasse II
Getestet und zertifiziert durch Applica Test & Certification, Norwegen

Richtlinien der Europäischen Union	Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com
------------------------------------	--

REACH	Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	---



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

ES: Hoja de instalación

Descripción

La contactos de la serie DC107 son contactos magnéticos de montaje empotrado que se pueden conectar a un sistema de alarma antirrobo. La serie DC107 se puede usar en entornos y puertas ferromagnéticos. Para ver las diferentes opciones de la serie DC107 consulte "Especificaciones" más adelante.

Montaje

El contacto magnético y el imán se deben montar uno frente al otro. Seleccione las posiciones de montaje deseadas y realice los agujeros necesarios. Monte el imán y el contacto en los agujeros.

Durante la instalación, hay que determinar de forma individual la distancia de conmutación para cada contacto.

Una vez finalizada la instalación, debe comprobar la función de conmutación eléctrica del contacto magnético (por ejemplo, con un comprobador de continuidad o un multímetro). Tenga en cuenta que la utilización de fuerza mecánica, por ejemplo durante la instalación, puede dañar el cuerpo de vidrio de los interruptores de láminas.

Nota: cuando instale el contacto, tenga en cuenta que las puertas se pueden combar por los cambios de temperatura.

Descripción del cableado

Figura 3

#	Color	Descripción
(1)	2 de cobre	Tamper, línea de supervisión
(2)	2 de plata	Alarma, normalmente cerrada (DC107, DC107S60)
(3)	2 de plata	Alarma, normalmente cerrada (DC107R4.7)

Contenido del embalaje

- 1 contacto magnético de Ø24 x 28,6 mm
- 1 imán de Ø24 x 39,7 mm

Especificaciones

Longitud del cable:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m

Resistencia de cierre del interruptor:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10%
Resistencia de apertura del interruptor:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10%
Montado en material ferromagnético	
Distancia de acercamiento Y (cierre del interruptor)	10 mm
Distancia de alejamiento Y (apertura del interruptor)	25 mm
Distancia de acercamiento Z (cierre del interruptor)	7 mm
Distancia de alejamiento Z (apertura del interruptor)	25 mm
Tipo de contacto	NC
Voltaje máximo de conmutación	50 V _~
Corriente máxima de conmutación	0,5 A
Dimensiones del contacto	Ø24 x 28,6 mm
Dimensiones del imán	Ø24 x 39,7 mm
Diámetro del agujero	19,1 mm
Temperatura de funcionamiento	de -40 a +65 °C EN 50131 Clase II: de -10 a +55 °C

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Clase medioambiental	IP68
Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD. Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ o escanee el código QR.
Certificación	 EN50131-2-6: 2008 Grado de seguridad 2, Clase II Probado y certificado por Applica Test & Certification, Norway
Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com



REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

FR: Fiche d'installation

Description

La gamme DC107 est constituée de contacts magnétiques montés en surface pouvant être connectés à un système d'alarme intrusion. Ils peuvent être utilisés dans des environnements et sur des portes ferromagnétiques. Pour connaître les différences parmi la gamme DC107, reportez-vous aux « Caractéristiques techniques » ci-après.

Montage

Le contact magnétique et l'aimant doivent être montés directement l'un en face de l'autre. Sélectionnez les emplacements de montage et percez les trous aux endroits appropriés. Fixez l'aimant et le contact dans les trous respectifs.

Au cours de l'installation, les distances de commutation doivent être déterminées individuellement pour chaque contact.

Une fois l'installation terminée, la fonction de commutateur électrique du contact magnétique doit être vérifiée (par exemple, à l'aide d'un contrôle de continuité ou d'un multimètre). L'utilisation de force mécanique, lors de l'installation par exemple, peut endommager les parties en verre des contacts Reed.

Remarque : Lors de l'installation du contact, n'oubliez pas que les portes peuvent se courber en fonction de la température.

Description du câblage

Figure 3

#	Couleur	Description
(1)	2X cuivre	Autoprotection
(2)	2X argent	Alarme, normalement fermé (DC107, DC107S60)
(3)	2X argent	Alarme, normalement fermée (DC107R4.7)

Contenu du coffret

- 1X contact magnétique Ø24 x 28,6 mm
- 1X aimant Ø24 x 39,7 mm

Caractéristiques techniques

Longueur de câble :	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Résistance commutateur fermé :	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10 %
Résistance commutateur ouvert :	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10 %
Monté sur matériel ferromagnétique	
Distance d'approche Y (commutateur fermé)	10 mm
Distance d'enlèvement Y (commutateur ouvert)	25 mm
Distance d'approche Z (commutateur fermé)	7 mm
Distance d'enlèvement Z (commutateur ouvert)	25 mm
Type de contact	NF (Normalement fermé)
Tension maximale du commutateur	50 V $\overline{=}$
Courant maximal du commutateur	0,5 A
Dimensions du contact	Ø24 x 28,6 mm
Dimensions de l'aimant	Ø24 x 39,7 mm
Diamètre du perçage	19,1 mm
Température de fonctionnement	-40 à +65°C EN 50131 classe II : -10 à +55°C

Informations sur la réglementation

Fabricant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
Classe environnementale	IP68
Avertissements et avis de non-responsabilité	CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE. Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ ou scannez le code QR.

Certification



EN50131-2-6 : 2008

Niveau de sécurité 2, classe II

Testé et certifié par Applica Test & Certification, Norvège

Directives européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info

Informations de contact

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

IT: Istruzioni per l'installazione

Descrizione

I contatti magnetici per montaggio a incasso serie DC107 possono essere collegati a un sistema di allarme anti intrusione. Possono inoltre essere utilizzati su porte e ambienti ferromagnetici. Per informazioni riguardo alle differenze all'interno della serie DC107, vedere "Specifiche" più sotto.

Montaggio

Il contatto magnetico e il magnete devono essere montati direttamente l'uno di fronte all'altro. Scegliere la posizione di montaggio desiderata e praticare fori di dimensioni appropriate. Montare il magnete e i contatti all'interno dei fori.

Le distanze di commutazione di ogni contatto devono essere determinate individualmente durante l'installazione.

A installazione completata, verificare la funzione di commutazione elettrica del contatto magnetico (ad esempio, utilizzando un dispositivo per il controllo della continuità o un multimetro). Applicare una forza meccanica durante l'installazione o altri processi può danneggiare l'ampolla di vetro degli interruttori reed.

Nota: durante l'installazione del contatto, tenere presente che le porte possono subire l'influenza della temperatura e incurvarsi.

Descrizione dei cablaggi

Figura 3

#	Colore	Descrizione
(1)	2X rame	Manomissione, linea supervisione
(2)	2X argento	Allarme, normalmente chiuso (DC107, DC107S60)
(3)	2X argento	Allarme, normalmente chiuso (DC107R4.7)

Contenuto della confezione

- 1 contatto magnetico Ø24 x 28,6 mm
- 1 magnete Ø24 x 39,7 mm

Specifiche

Lunghezza cavo:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Resistenza di chiusura interruttore:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10%
Resistenza di apertura interruttore:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10%
Montaggio su materiali ferromagnetici	
Distanza di avvicinamento Y (interruttore chiuso)	10 mm
Distanza di rimozione Y (interruttore aperto)	25 mm
Distanza di avvicinamento Z (interruttore chiuso)	7 mm
Distanza di rimozione Z (interruttore aperto)	25 mm
Tipo contatto	NC
Tensione massima interruttore	50 V _~
Corrente massima interruttore	0,5 A
Dimensioni contatto	Ø24 x 28,6 mm
Dimensioni magnete	Ø24 x 39,7 mm
Diametro foro di fissaggio	19,1 mm
Temperatura di funzionamento	Da -40 a +65°C EN 50131, Classe II: da -10 a +55°C

Informazioni sulle normative

Produttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	---

Classe ambientale IP68

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



EN50131-2-6: 2008

Grado di sicurezza 2, classe II

Approvato dalla Applica Test & Certification, Norvegia

Direttive Unione Europea

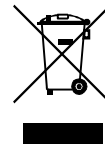
Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo

<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info

Informazioni di contatto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

NL: Installatieblad

Beschrijving

De DC107-serie bestaat uit inbouw magnetische contacten die kunnen worden aangesloten op een inbraakalarmsysteem. De DC107-serie kan worden gebruikt in ferromagnetische omgevingen en deuren. Raadpleeg "Specificaties" hieronder voor de verschillen in de DC107-serie.

Montage

Het magnetische contact en de magneet moeten direct tegenover elkaar worden gemonteerd. Selecteer de gewenste montageposities en boor de benodigde gaten. Monteer de magneet en het contact in de gaten.

Tijdens de installatie moeten de schakelafstanden afzonderlijk worden ingesteld voor elk contact.

Wanneer de installatie is voltooid, moet de schakelfunctie van het magnetische contact worden gecontroleerd (bijvoorbeeld met een spanningsmeter of multimeter). Gebruik van mechanische krachten, bijvoorbeeld tijdens het installeren, kan de glazen behuizing van het reedcontact beschadigen.

Opmerking: Let er tijdens het installeren van het contact op dat deuren kunnen kromtrekken bij temperatuurverschillen.

Beschrijving bedrading

Legenda afbeelding 3

#	Kleur	Beschrijving
(1)	2X koper	Sabotage, sabotage lus
(2)	2X zilver	Alarm, normaal gesloten (DC107, DC107S60)
(3)	2X zilver	Alarm, normaal gesloten (DC107R4.7)

Inhoud van de verpakking

- 1X magnetische contact Ø24 x 28,6 mm
- 1X magneet Ø24 x 39,7 mm

Specificaties

Kabellengte:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Sluitweerstand schakelaar:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10%
Openweerstand schakelaar:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10%
Gemonteerd in ferromagnetisch materiaal	
Benaderingsafstand Y (schakelaar sluiten)	10 mm
Verwijderingsafstand Y (schakelaar open)	25 mm
Benaderingsafstand Z (schakelaar sluiten)	7 mm
Verwijderingsafstand Z (schakelaar open)	25 mm
Contacttype	NC
Maximale schakelaarspanning	50 Vdc
Maximale schakelstroom	0,5 A
Contactafmetingen	Ø24 x 28,6 mm
Magneetafmetingen	Ø24 x 39,7 mm
Diameter boorgat	19,1 mm
Omgevingstemperatuur	-40 t/m +65°C EN 50131 Klasse II: -10 t/m +55°C

Regelgeving

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
Milieuklasse	IP68

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



EN50131-2-6: 2008

Beveiligingsniveau 2, Klasse II

Getest en gecertificeerd door Applica Test & Certification, Noorwegen

Richtlijnen
Europese Unie

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: recyclethis.info

Contactgegevens

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

PL: Instrukcja instalacji

Opis

Seria DC107 to wpuszczane czujki magnetyczne, które można podłączyć do systemu alarmowego antywłamaniowego. Czujki serii DC107 można stosować na materiałach ferromagnetycznych oraz na drzwiach. Informacje o różnicach między czujkami serii DC107 zawiera sekcja „Dane techniczne” niżej.

Montaż

Czujkę magnetyczną oraz magnes należy zamontować dokładnie naprzeciwko siebie. Wybierz wymagane punkty

montażowe i wywierć odpowiednie otwory. Zamontuj magnes i czujkę w otworach.

W trakcie montażu należy indywidualnie dobrać odległości przełączania dla każdej czujki.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić działanie czujki magnetycznej (np. za pomocą przyrządu do sprawdzania ciągłości połączenia lub multimetru). Użycie nadmiernej siły, na przykład podczas montażu, może spowodować uszkodzenie szklanego korpusu kontaktronów.

Uwaga: Przy montażu czujki należy pamiętać, że drzwi mogą się odształcić pod wpływem temperatury.

Opis połączeń

Rysunek 3

#	Kolor	Opis
(1)	2 przewody miedziane	Linia sabotażowa
(2)	2 przewody srebrne	Alarm, styk normalnie zamknięty (DC107, DC107S60)
(3)	2 przewody srebrne	Alarm, styk normalnie zamknięty (DC107R4.7)

Zawartość opakowania

- 1x czujka magnetyczna Ø24 x 28,6 mm
- 1x magnes Ø24 x 39,7 mm

Dane techniczne

Długość przewodu:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Rezystancja zamkniętego styku:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10%
Rezystancja otwartego styku:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10%
Czujka zamontowana w materiale ferromagnetycznym	
Odległość przy zbliżaniu Y (zamknięcie styku)	10 mm
Odległość przy oddalaniu Y (otwarcie styku)	25 mm
Odległość przy zbliżaniu Z (zamknięcie styku)	7 mm
Odległość przy oddalaniu Z (otwarcie styku)	25 mm
Typ obwodu	Normalnie zamknięty
Maksymalne napięcie styku	50 V _~
Maksymalne natężenie prądu styku	0,5 A
Wymiary czujki	Ø24 x 28,6 mm
Wymiary magnesu	Ø24 x 39,7 mm
Średnica wywierconego otworu	19,1 mm
Temperatura pracy	od -40 do +65°C EN 50131 klasa II: od -10 do +55°C

Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
Klasa środowiskowa	IP68
Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu	TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIEZAJĄCE. Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ lub po zeskanowaniu kodu QR.
Certyfikacja	 EN50131-2-6: 2008 Klasa zabezpieczeń 2, klasa II Produkt przetestowany i certyfikowany przez Applica Test & Certification, Norwegia
Dyrektywy Unii Europejskiej	Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach www.firesecurityproducts.com albo www.aritech.com
REACH	Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA. Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro
	2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: recyclethis.info

Informacje kontaktowe

www.firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

PT: Ficha de Instalação

Descrição

A série DC107 é composta por contactos magnéticos para montagem embutida que podem ser ligados a um sistema de alarme anti-roubo. A série DC107 pode ser utilizada em ambientes e portas ferromagnéticos. Para ver as diferenças na série DC107, consulte “Especificações” abaixo.

Montagem

O contacto magnético e o íman devem ser montados directamente em frente um do outro. Selecione as posições de montagem pretendidas e execute os furos respectivos. Monte o íman e o contacto nos furos.

Durante a instalação, as distâncias de comutação têm de ser determinadas individualmente para cada contacto.

Quando a instalação é completada, a função do interruptor eléctrico do contacto magnético tem de ser verificada (por exemplo, com um verificador de continuidade ou multímetro). O uso da força mecânica, por exemplo, durante a instalação, pode danificar o corpo de vidro dos reed switches.

Nota: ao instalar o contacto, lembre-se de que as portas podem curvar-se devido à influência da temperatura.

Descrição da cablagem

Figura 3

#	Cor	Descrição
(1)	2X cobre	Tamper, linha de supervisão
(2)	2X prata	Alarme, normalmente fechado (DC107, DC107S60)
(3)	2X prata	Alarme, normalmente fechado (DC107R4.7)

Conteúdo da embalagem

- 1X contacto magnético Ø24 x 28,6 mm
- 1X íman Ø24 x 39,7 mm

Especificações

Comprimento do cabo:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Resistência interruptor fechado:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10%
Resistência interruptor aberto:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10%
Montado em material ferromagnético	
Distância de proximidade Y (interruptor fechado)	10 mm
Distância de afastamento Y (interruptor aberto)	25 mm
Distância de proximidade Z (interruptor fechado)	7 mm
Distância de afastamento Z (interruptor aberto)	25 mm
Tipo de contacto	NF
Tensão máxima de comutação	50 V $\overline{=}$
Corrente máxima de comutação	0,5 A
Dimensões do contacto	Ø24 x 28,6 mm
Dimensões do íman	Ø24 x 39,7 mm

Diâmetro do furo	19,1 mm
Temperatura de funcionamento	-40 a +65°C EN 50131 Classe II: -10 a +55°C

Informação reguladora


Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Classe ambiental	IP68
------------------	------

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos	ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER “DISTRIBUIDOR AUTORIZADO” OU “REVENDEDOR AUTORIZADO”, TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.
--	---



Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação	 EN50131-2-6: 2008 Grau de segurança 2, Classe II Testado e certificado pela Applica Test & Certification, Noruega
--------------	--

Directivas da União Europeia	A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com
------------------------------	--

REACH	O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA. Informações de utilização segura podem ser encontradas em https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	---



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info

Informação de contacto

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

DC107-serien innehåller ytmonterade magnetkontakter som kan anslutas till ett inbrottslarmsystem. DC107-serien kan användas i ferromagnetiska miljöer och dörrar. För skillnader i DC107-serien, se "Specifikationer" nedan.

Montering

Den magnetiska kontakten och magneten bör monteras direkt mitt emot varandra. Välj den önskade monteringspositionen och borra hålen. Montera magneten och kontakten i hålen.

Under installationen måste kopplingsavstånden avgöras individuellt för varje kontakt.

När installationen är färdig måste funktionen kontrolleras (till exempel med multimeter). Reed-kontakten kan skadas av våld under installationsskedet.

OBS! Vid installation av kontakten ska du komma ihåg att dörrarna kan böja sig vid temperaturpåverkan.

Carrier rekommenderar att regelbundet kontrollera att magnetkontakten fungerar korrekt och att installatören även råder sina kunder att göra detta.

Kabeldragning

Figur 3 anslutning

#	Färg	Beskrivning
(1)	2X koppar	Sabotage-loop
(2)	2X silver	Larm, normalt stängd (DC107, DC107S60)
(3)	2X silver	Larm, normalt stängd (DC107R4.7)

Förpackningens innehåll

- 1X magnetisk kontakt Ø24 x 28,6 mm
- 1X magnet Ø24 x 39,7 mm

Specifikationer

Kabellängd:	
DC107, DC107R4.7	2,5 m
DC107S60	6 m
Kontakt stängd motstånd:	
DC107, DC107S60	< 2 Ω
DC107R4.7	4,7 kΩ ±10 %
Kontakt öppen motstånd:	
DC107, DC107S60	> 10 MΩ
DC107R4.7	9,4 kΩ ±10 %
Monterad på ferromagnetiskt material	
Slutning vid stängning Y (kontakt stängd)	10 mm
Slutning vid öppning Y (kontakt öppen)	25 mm
Slutning vid stängning Z (kontakt stängd)	7 mm
Slutning vid öppning Z (kontakt öppen)	25 mm
Kontakttyp	NC
Maximal kontaktspänning	50 V _~
Maximal kontaktström	0,5 A
Kontaktdimensioner	Ø24 x 28,6 mm
Magnetdimensioner	Ø24 x 39,7 mm

Borrhål, diameter	19,1 mm
Drifttemperatur	-40 till +65°C EN 50131 Klass II: -10 till +55°C

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Miljöklass	IP68
------------	------

Produktvarningar och friskrivningar	DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.
-------------------------------------	--



För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering	
--------------	--

EN 50131	EN 50131-2-6:2008 Security Grade 2, Environmental class II Kontrollerad av Applica Test & Certification, Norge Intygad av SBSC, Sverige
----------	--

SBSC	SSF1014-4 Larmklass 2, Klass II Intygad av SBSC, Sverige
------	--

EU-direktiv	Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com
-------------	---

REACH	Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	---



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com